

Caio Giulio Cesare passò il Decamerone a guato



# IL PASQUINO COLONIALE

I teatri cariocas, facendo la serrata, se la son cavata con onore perché hanno ottenuto un notevole ribasso fiscale. La serrata d'onore.  
AVV. VIGGIANI

Anno XXVII - Num. 1.220 — S. Paolo, 26 Agosto 1933 — Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 1.<sup>a</sup> Sobreloja

Gli amici del Pasquino

**IODOSAN - cura a garganta**

BIBLIOTHECA MUNICIPAL  
Rua 7 de Abril, 37



## Michele Anastasi



perché l'ingegneria romana non conosceva ancora i ponti prensili.

Per ogni gusto una cucina:  
Per tutte le cucine  
un olio unico: il

# Bertolli

Rappresentanti:  
**PIERI & BELLI**  
S. Paolo

Instituto de Orthopedia e Prothese Moderna

**ESPECIALIDADES:**

Apparelhos para mutilados, herniosos, rachiticos escoliose, doenças de Pott, espondilite, coxite, paralytia infantil, etc.

Cinto para correção do prolaxo abdominal das senhoras e para todos os operados de Laparatomias.  
Meias elasticas.

Director: Prof. **ITALO SPADAVECCHIA**  
RUA DO CARMO, 39-41 — SÃO PAULO

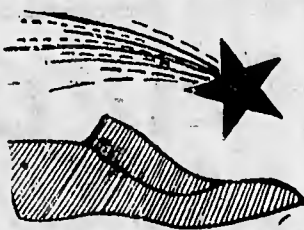
Fabbrica di Forme per  
Scarpe

**ANTONIO GIANNINI**  
Specialità negli ultimi  
modelli.

Servizio perfetto.

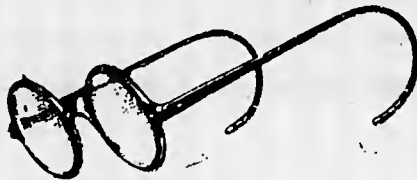
Prezzi mod'ci

Rua S. Caetano, 221.  
S. PAULO



**OCCHIALI NUWAY**

Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.



"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

**OFFICINA DE PINTURA GENTILE**

PLACAS DE CRYSTAL — TABOLETAS — LETREIROS  
ANNUNCIOS LUMINOSOS

CARTAZES — REFORMAS DE PREDIOS, ETC.  
Pintura a Duco de autos de passeio ou commercial com ou sem reclame.

LARGO DA LIBERDADE, 83 — SÃO PAULO  
TELEPHONE: 2-3728.

Volete digerire bene ?

## "Digestivus"

FORMULA:

Papaina  
Diastase  
Subnitrito de bismuto  
Carbonato de magnesio  
Bicarbonato de sodio  
Essencia de menta q.s.  
Aprovado no D. N. S. P.  
sob o No 13 em 5-1-32.

## Cappelli

Nelle  
migliori  
Capperie  
del  
Brasile

# Prada

MARCA REGISTRADA — CASA FONDATA NEL 1876

**CONNAZIONALI**

Andando in Santos cercate una casa di famiglia dove troverete tutto il conforto e una cucina casalinga. Grande parco con giardino e chacara. Radio, Pianoforte, Salù di Ping Pong, con prezzi convenientissimi. Av. Presidente Wilson, 108. Tel 27-27.

UN ABITO

per 80\$ 100\$ e 120\$

SI CONFEZIONA NELLA

"SARTORIA ALHAMBRA"

di PAULLILO e NUCCI

RUA RIACHUELO, 17 — TELEFONO 2-3075

**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

DEPOSITOS-DESCONTOS CAUCOES E COBRANÇAS

FRV.

Sala

P. 31

Est.

N. 3000



**Raf**  
 (CHAPEOS)  
 GRAVATA  
 CALÇADOS  
 MEIAS  
*Serafino Chiodi*  
*R. João Brucola 2.<sup>o</sup>*  
*caso das cigarras*  
*Fazemos chapéus sob*  
*medida*



# IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSITO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4-2884

DIRETTORE:  
 GAETANO CRISTALDI  
 GERENTE:  
 GUGLIELMO FOTI

ABBONAMENTI:  
 ORDINARIO, anno 203  
 LUSSORIOSO, anno 504

UFFICI:  
 RUA JOSE' BONIFACIO, 110  
 2.<sup>a</sup> SOBRELOJA  
 TEL. 2-6526

ANNO XXVII  
 NUMERO 1.220

S. Paolo, 26 Agosto 1933

UN NUMERO  
 200 REIS

## equilibrio dei ricatti

Le parole, come le idee e gli uomini, subiscono tremendamente l'influenza della fortuna. Ci sono delle parole, nate sotto una buona stella come il nostro affettuoso amico Giovanni Ugliengo, che fanno un successone. Ce ne sono altre che, pur essendo etimologicamente pure e filologicamente esplicite, segnate dalla mala sorte, finiscono, invece, nel cortile della terminologia, a rappresentare, esattamente come Paolino Colella al Braz, la parte del fesso. Destino!

\* \* \*

Una di queste sfortunate creature é la parola "ricatto". Il sostantivo deriva da ricattare. Ora secondo me, Petrocchi, Fanfani, Melzi e Rigutini — secondo il Principe di Monte Nevoso, Cieco Veggente, Poeta Soldato e Villeggiante al Lago e secondo Guglielmo Federico Nietzsche poco filosofo, molto filologo e fascista della Prima Ora (1844-1900) — secondo il prof. Borgogno, Piccarolo e Rubbiani, secondo le persone che sanno quello che i loro labbri soffiavano, dunque, "ricattare" é = riscattare, riprendere, riguadagnare, riacquistare, eccetera.

\* \* \*

Ma l'uomo, la cui capacità inventiva sorpassa l'immaginazione degli déi, così come prese in prestito dal suo prossimo quadrupede l'aggettivo cornuto, quando volle qualificare l'amico a cui aveva sollazata la moglie, — prese in prestito al dizionario la parola "ricatto" quando volle denominare una delle complicatissime figure giuridiche in cui pretese inquadrare l'infinitesima parte delle sue criminalità.

Ma tant'è. Il sostantivo c'è, il verbo é ormai stilisticamente pacifico e qualche volta (per i fessi) c'è anche il processo. Cercare di render giustizia alla parola "ricatto" sarebbe, ormai, tempo perso. E' una parola sfortunata e irredimibile. Cerchiamo quindi di vendicarci sulla figura giuridica che alla parola si vuole far rappresentare.

\* \* \*

Giuridicamente parlando, ricatto é estorsione. Tutti sanno a che cosa corrisponda una estorsione: O tu mi dai tanto, o io spiffero che sei becco. O tu

sputi, o io rivelo le tue porcherie. Generalizzando: o tu mi dai questo, o ti produco questo danno. Prescindiamo dalla considerazione morale che la porcheria consiste nel fatto che tu hai commesso la porcheria e non nel fatto ch'io dica che tu hai commesso la porcheria. Stabilita la figura giuridica del ricatto, non ci vuole molta sagacità per capire che la società in cui viviamo non si regge che in uno squisito equilibrio di ricatti. E se questa figura giuridica inquadrasse veramente una criminalità, non basterebbe la muraglia cinese a rinchiudere i criminali.

Infatti: o tu mi dai questo o ti produco questo danno — é il ricatto.

Dunque:

Se mio padre mi dice: — O tu studi o non ti compro la bicicletta, — mio padre mi ricatta. Se mio figlio muore e il medico che chiamo mi dice: — O mi paghi o non vengo, — il medico mi ricatta. Se la patria mi dice: — O mi difendi o ti fucilo, — la patria mi ricatta. Se Dio, presupposto il libero arbitrio, mi dice: — O fai così o ti mando all'inferno, — Dio mi ricatta.

E' chiaro.

\* \* \*

Io, timorato della legge quanto il Cav. Sinisgalì, il quale potrebbe dire: — O mi paghi gli interessi extra o non faccio l'ipoteca d'accordo col decreto relativo, — e, invece, laudabilmente non lo dice — io, dunque, umilissimo cittadino, non faccio apologia di reato, — indago.

E l'indagine mi riporta alla conclusione per cui la muraglia cinese é insufficiente a contenerci tutti.

CORRADO BLANDO

il ri(s)cattatore.

N. d. R. — Questo articolo ci é stato fornito dal porf. Luigi Borgogno. Ma siccome il nostro amico ci ha pregato di conservare l'incognito, l'abbiamo fatto firmare, dietro congruo compenso, a Corrado Blando, il ri(s)cattatore.

**VERA OVAES** La grande marca di sigarette della "SABRATI"

L'uomo piú spiritoso di S. Paolo (1)



IL CONTE SICILIANO JOR.: — Sa perché, pur essendo nato a S. Paolo, io sono italiano?

IL TURCO PAULISTANO: — E a me che me ne importa?

La freddura che voleva dire il Conte Siciliano Jor.: — Pecché sougno "Siciliano"!

(1) Bisogna notare — con tutta la santissima riverenza dovuta al battagliero Vice-Principe degli Apostoli — che S. Paolo, in fatto di umorismo, era un perfetto cretino.

le belle trovate

In una serata danzante il pittore italiano Attilio Grossi invita una signorina al buffet. Durante la consumazione, tra una chiacchera e l'altra, il nostro amico porta la mano alla tasca della



giacca e con terrore s'accorge d'aver lasciato a casa il portafoglio.

Tra i presenti cerca un

compagno, una persona amica, un conoscente qualsiasi. Invano.

Gocce di sudore inperlano la sua fronte spaziosa, direbbe Cesarino Rivelli.

Effettivamente Grossi non si sente molto bene; pulsazioni: 274; temperatura relativa. Sgomento, confusione, timore di restare e di fuggire. Che fare?

Prega allora la dama di rientrare nella sala assicurando di raggiungerla immediatamente.

Appoggiato al banco, vicino alla cassa, colto dalla disperazione, si scervella inutilmente in cerca di un'idea luminosa. Intanto le coppie abbandonano il buffet e il povero Attilio resta solo e confuso in attesa degli eventi.

— E lei che attende? — chiede la cassiera.

Un lampo di 40.000 volts attraversa gli occhi del giovane artista.

— Il resto, signorina! E la situazione fu salva.

Dr. Ennio Mario Rossi

AVVOCATO

Cause civili, commerciali, penali, orfanologiche.

Ripartizioni fiscali e Giunta Commerciale.

Uffici: Rua Quintino Becayuva, 54-2.º and. Sale 211, 212.

TELEF. 2-2901 — Dalle 9 alle 11 — 14 alle 17.

greguerias

1 — Sono riuscito a isolare il microbo del riso. Se il riso non fosse un microbo, non rideremmo di certi avvenimenti spirituali e artistici, né in certi momenti di serietà obbligatoria. Il microbo del riso é un microbo vibratile, che si contrae a guisa di mezzaluna, e vive nei recessi piú seri e misteriosi.

Esistono malati di microbi del riso, i quali possiedono questo piccolo parassita allo stato non pernicioso; signori molto solenni, che pur essendo proprietari di milioni di questi batteri, non ridono mai. Costoro rappresentano il migliore nutrimento per la popolazione microbica che attacca i loro centri nervosi con un'autentica frenesia.

Per uccidere il microbo del riso non c'è altro da fare che apprendere e ridere saggiamente, con temperante opportunità. Giustificando, cioè, i motivi che promuovono la risata sincera e non entrando nei teatri infetti da riso microbio: precisamente come se questi teatri fossero delle zone contagiose circonscritte in tempo di epidemia difterica.

2 — L'ostrica é come un piccolo estuario, ristagnante fra le scogliere, in mezzo al quale un esserino informe é considerato la Regina del suo isolotto.

E' come un regno del mare in miniatura, un minuscolo soglio di una sostanza regia, la piú squisita delle sostanze marine.

— Presentatemi quattro dozzine di troni di ostrica! — chiede il buongustaio.

E sopraggiunge il vassoio delle solennità con quattro dozzine di conchiglie iridescenti al cui impero attendono, sedute su scanni di madreperla, quattro dozzine di regine dei marosi.

3 — Di quando in quando le carrozzelle della stazione funzionano recando i bagagli. E' una scena commovente durante la quale le valigie e i bauli sembrano piangere come fanciulli orfani di padre.

Il fattorino della stazione sembra la bambinaia che passeggia nella carrozzella i mobili vezzeggiati, ostentando una cura diligente per meritarsi una buona ricompensa.

Gli occhi del "matrimonio in viaggio" seguono con l'anima inquieta il breve tragitto dei cari oggetti puerili, e, quando li rivedono, esclamano giocondamente: — Qui! Qui sono i nostri.

4 — Fra le nuove lampade per appartamenti moderni, c'è la lampada tecnica per il lavoro notturno. E' una lampada chiusa che annida la sua luce in un globo di cristallo simile a quelle sfere che adornano e illuminano i palchi dei grandi teatri d'opera.

E' delizioso lavorare alla luce diffusa di queste lampade che inondano, senza offendere gli occhi, i protocolli irti di date e le tastiere delle macchine da scrivere, che picchiettano petulanti, come la pioggia sulle persiane.

Ma invece di adibirle alle elucubrazioni ambiziose, bisognerebbe riservarle per il lavoro disinteressato della divagazione, scegliendo, attraverso mille pensieri, un granellino di poesia.

ANTONINO CANTARIDE

Matrice: S. PAOLO R. B. Vista, 5 - Sobrelaja Caixa Postal, 1200 Telefono 2-1450 Filiale: SANTOS Praça da Republica, 50 Caixa Postal, 734 Telefono Cent. 1739



SVINCOLI DOGANALI CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI E PERFEZIONATI. — Provate la nostra organizzazione —

(Speciale per il Pasquino)

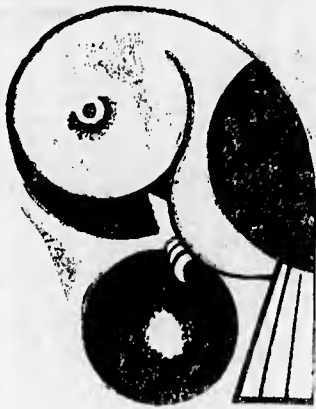
*La porta schiudesi  
Dell'Anno Santo:  
Facciamo un canto,  
Mandando al diavolo  
Qualunque affanno,  
Che' santo é l'anno!  
Giá sacri moccoli  
L'abbiam da accendere,  
Se si va a spandere  
Dal pizzicagnolo,  
Nell'osteria,  
Dovunque sia.*

*Poi vari generi  
Di paternostri  
C'escon dai rostri  
Nel legger cronache,  
Diatrìbe, critiche,  
Fiabe politiche.*

*Mandiamo mistiche  
Benedizioni  
Verso i padroni,  
Verso i domestici,  
Con amor prisco  
Fin verso il fisco,  
Contro i giornali  
E le cambiali  
Dal cor ci schizzano  
Rosari mobili,  
Se le automobili  
Ci controschizzano  
Bacche di zúcchere,<sup>a</sup>  
Sante pillácchere.  
Preghiere fervide*

## anno santo

*C'escon dagli animi  
Multimagnanìmi,  
Che nessun canghero  
Mi venga a nuocere  
Le sante suocere.*



*E che corbezzoli  
D'almi fioretti  
Dai nostri petti  
Van verso il medico  
Che il mondo spopola  
E il farmacópola.  
Arcisantissimi  
Siamo fiutando  
Che l'anno é santo,*

*Pur se ci rompono  
Le divozioni,  
Stiam ginocchioni,  
Brutti fresconi!  
Dolci accidempoli,  
Sacri e leggiadri  
Mandiamo ai ladri,  
Tanto ai ladruncoli  
Quanto a quegli altri  
Piú grossi e scaltri  
Ai bagarini  
E agli strozzini.*

*A quei che impacciano,  
Spacciano, schiacciano  
E ognor promettono  
Vendemmie ghiotte  
Di sangue e botte.*

*Santifichiamoci,  
Con l'anno, tutti,  
Ne avremo i frutti  
Quando (tra un secolo!)  
Nel purgatorio  
Farem ciborio.  
La porta schiudesi  
Dell'Anno Santo:  
Cessiamo il canto.  
Ma se non crepano  
I galeotti...  
Che mocolotti,  
Che mocolotti!*

A. ZA'M PEDRI

Mezzo ufficial poeta tridentino,  
Di versi barbarissimo assassino.

# TOSSE

XAROPE DAS CRIANÇAS

XAROPE DE LIMÃO BRAVO E  
BROMOFORMIO.

PASTILHAS DE LIMÃO BRAVO E  
BROMOFORMIO.

In tutte le  
DROGHERIE — FARMACIE  
e nella

**Drogheria Americana**

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

• Elekeiroz • S. A.

## ARISTOCRAZIA NERA



LUI: — Non ti sembra troppo scollato quel vestito, nel periodo dell'Anno Santo?

LEI: — Appunto per questo mostro... l'osso sacro!

# fuori

## UN INDUSTRIALE PREMIATO

Alla grande fiera - esposizione, realizzata nel giugno passato a Bologna, concorse l'industriale nostro connazionale Romeo Ranzini, fabbricante di candele per filtri e di ceramiche.

Chiusasi l'esposizione, il Ranzini ha ricevuto comunicazione che gli è stato assegnato il gran premio: "Diploma di croce al merito e medaglia d'oro".

Congratulazioni.

\*\*\*

## RAG. ALBERTO BONFIGLIOLI

In sostituzione del signor Alberto Ferrabino, in viaggio per l'Italia, ad occupare la carica di Tesoriere del Circolo Italiano, è stato nominato il Rag. Alberto Bonfiglioli. La scelta è felicissima, ed il Rag. Bonfiglioli ha già preso possesso della sua nuova carica che espletterà con la sua nota capacità di amministratore provetto.

\*\*\*

## TARGA A RODOLFO CAMURI

Domani, alle ore 10.30, nell'atrio dell'Istituto Medio Dante Alighieri, per lodevole iniziativa dell'Ass. Ex. Alunni I. M. D. A., avrà luogo la cerimonia dello scoprimento della targa in bronzo a ricordo dell'ottimo Prof. Rodolfo Camuri, primo presidente dell'Istituto, maestro, educatore e patriota.

Per questa manifestazione di sincero omaggio dell'I. M. D. A. che avrà un'impronta di solennità, sono caldamente invitati gli ex-allievi, e le loro distintissime famiglie.

\*\*\*

## PUBBLICAZIONI RICEVUTE

— "Brasil Armado" — N.° 2 — Pubblicazione mensile, che si edita a Rio, sotto

la direzione del sig. Paolo Pessoa Cavalcanti. Tratta di argomenti tecnici militari, con abbondanti illustrazioni. — "O Bordado Moderno".

\*\*\*

## "SOC. OP. BARRA FUNDA"

Questa sera, alle 20.30 avranno inizio i festeggiamenti indetti dalla Società Operaia Barra Funda, in commemorazione del suo anniversario di fondazione. La solennità sarà presieduta dal R.° Console Generale. Sarà battezzato il nuovo stendardo, del quale sarà padrino l'industriale Cav. Uff. Ferdinando Maggi Vice-presidente onorario della Società.

Parleranno il Dott. Delmanto e il prof. F. Rubbiani.

\*\*\*

## "MANI DI FATE"

L'Agenzia Scafuto ha ricevuto l'ultimo N.° della magnifica illustrazione di mode

# spel-tacolo

e di lavori femminili "Mani di Fate".

Ha anche ricevuto, con le altre riviste l'illustrazione Italiana, ricco di fotografie sugli ultimi avvenimenti.

\*\*\*

## AL CIRCOLO ITALIANO

Invitato dalla Presidenza il noto violinista Prof. Giacinto De Mey, darà questa sera un concerto, eseguendo musica di sua composizione.

Dopo l'audizione, vi sarà il solito ballo familiare.

\*\*\*

## SIGARETTE "SEVERA"

La nota fabbrica "Sudan" dell'infaticabile industriale



**MAGNESIA S. PELLEGRINO**

*Saude e bellezza!*  
PODEREIS OBTEL-AS COM O SEU USO CONSTANTE

PROVAE O NOVO TIPO EFFERVESCENTE. E' DELICIOSO !!!

Sabbado D'Angelo ha lanciato sul mercato un'altra marca di sigarette, che ha battezzato col simpatico nome della protagonista della film che ha avuto così grande successo.

\*\*\*

## COMPLEANNO

Nei giorni scorsi ricorreva il compleanno della gentile signora D.ª Cristina Ciaccio. Per l'occasione ha invitato nella sua villa dell'Av. Rodrigues Alves, 159, pochi intimi che, fra un lauto lunch, si sono deliziati nell'udire la voce melodiosa della nota soprano, signorina D.ª Luisa, figlia adorata della festeggiata.

I nostri più sinceri auguri.

\*\*\*

## PRENDETE NOTA

O se credete, non prendete nota affatto, che insieme col rialzo dei titoli, hanno rialzato anche il numero dei nostri uffici. Prima era un breve, modestissimo e augurale 12 (il numero degli Apostoli); ora, noviplicato, è diventato 110, numero insipido e gonfio, come un Colella qualunque, che non è buono neanche a giocarlo al "bicho".

Però siamo fortunati, perché ci troviamo in una delle più brevi vie di S. Paolo. Se eravamo puta caso alla metà dell'Av. B. Luigi Antonio, per indovinare il numero ci volevano i logaritmi e il calcolo sublime.

Toque o bonde, menino.

\*\*\*

## IN FAMIGLIA

Il nostro valoroso e valente commilitone, sig. Sergio Prof. Ludovico Cap. Cadeo. Direttore del reparto pubblicità, ha compiuto felicemente ieri un altro anno della sua vita operosa e combattiva. Egli, da buon militare, non ha voluto né feste, né fiori, né sonetti.

E dall'alto del suo podio di comando ripete: Prof. Cadeo e "nada mais"!



## la rubrica del "bicho"

(Estrazioni con dolore)

Alla vista del farmacista Romano, le seguenti domande si affollano nel nostro cervello:

— Quanto è lunga la sua barba?

— Quanti peli ha la sua barba?

— Quanti anni sono che non se la striglia più?

E' evidente che le risposte equivalgono ad altrettanti numeri, compresi tra l'uno e il mille; a qualche lettore che ancora dubitasse ricordiamo comunque che dalla barba del farmacista Romano è possibile estrarre:

Olio di foca: grammi 250; fermenti lattici: 0,0284; alcool puro: decilitri 8,20; sali vegetali e minerali: grammi 2,052; sostanze nervine, cartilagini e albuminoidi: grammi 0,541; radioattività: .... 0,00027. Perché dunque non dovrebbe essere possibile estrarre anche una "centena" o un migliaio?

\*\*\*

## SFORTUNA

— Mia moglie — narrava un giocatore a un cabalista — fuggì con un amico di casa. Dal doloroso avvenimento ricavai un migliaio (1) sul quale per tre anni ho continuato a puntare inutilmente forti somme.

— E poi?

— E poi mia moglie è tornata.

(1) Il curioso lettore dirà subito: — Qual'era questo migliaio?

Eccolo accontentato — Il migliaio in questione era: 8543, perché la moglie, fuggendo, gli aveva rubato Rs. 8.543\$000.

**SCIROPPO NEGRI**

per Tutte le Tossi dei Bambini e TOSSE ASININA



Lo sciroppo Negri fin dai primi giorni di cura riesce ad attenuare l'impeto della tosse, a diminuire la frequenza e l'intensità degli attacchi dei quali abbrevia la durata. Tutto ciò con grande sollievo del piccolo sofferente, che vede gradatamente la scomparsa della penosa malattia. Lo Sciroppo Negri è di sapore dolce e gradevole: in tutta la farmacia.

DENTI BIANCHI  
ALITO PROFUMATO  
SOLO CON L'ELIXIR E LA  
PASTA DENTIFRICA  
**PANNAIN**



**Una grande Cia. di Operette**

Sono giunti da Buenos Ayres alcuni elementi primarissimi del Teatro San Martin, richiesti dalla signora Clara Weiss, e venuti per conto di una seria impresa locale.

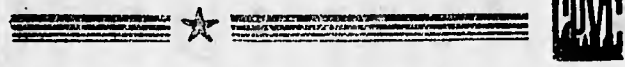
La nuova compagnia, che ha per "soubrette" la deliziosa Olga Vignoli, oltre la soprano brillante Clara Weiss avrà pure la Lina Lazzari, un eccellente soprano che, giunta da poco dall'Italia, a Buenos Aires ha ottenuto un grandioso successo.

Caratteristica sarà la buonissima artista Del Croscio. I comici che si avvicenderanno sono due e cioè Renato Tignani, che finalmente conosceremo nella sua reale qualità di impagabile buffo e Paride Grandi che ultimamente, in Italia, è stato quotatissimo.

Tenore il bravo Luigi Palmieri, una delle più belle voci che esistono e dei cui successi, anche a noi è giunta l'eco.

Tenor comico e direttore artistico l'infaticabile Cav. Mario Zeppegno, che qui gode tante e meritate simpatie. I caratteristi Eraldo Giordani, Nino Nello, completeranno il quadro.

I maestri Ernesto Lahoz e Giovanni Gemme dirigeranno la parte musicale. Un scelto corpo corale e un gruppo di ballerine assiste dal



Con l'aiuto ipotecario della nuova

**"Carteira Predial" Senza Interessi della**

**CIA. PARQUE DA VARZEA DO CARMO**

La compra della propria casa è uno degli atti più previdenti dell'epoca che attraversiamo. Essa produce la emancipazione di coloro che pagano l'affitto in casa d'altri.

la compra o la costruzione della vostra casa è un affare

**CERTO,  
SEMPLICE,  
E SICURO.**

**Chiedete prospetti e informazioni alla**

**CIA. PARQUE DA VARZEA DO CARMO**

— BANCO PORTUGUÊS DO BRASIL —

**Rua 15 de Novembro, n. 26 - São Paulo**

PHONES: 2-4124 e 2-4125 (rêde particular)



coreografo Ottavio Luiz faranno degna cornice al bel gruppo artistico. La compagnia debutterà la sera del 6 settembre con la nuova operetta "I merletti di Venezia" tre atti di Carlo Lombardo, al Teatro Casino Antartica.

**Lirica Ufficiale**

Gli spettacoli della Grande Compagnia Lirica Ufficiale

sospesi il 13 c. m. saranno ripresi il 3 Settembre p. p. con la 3.a recita di abbonamento.

Nel primo spettacolo debutterà con "Traviata", di Verdi, Claudia Muzio, superba interprete dell'opera verdiana. Saranno suoi compagni il tenore Zillani e il baritono Damiani e la messa in scena sarà pari alla importanza della stagione.

Le altre due opere saranno "Rigoletto" con Bidu Sayão e Carlo Galeffi e "Norma" con la Muzio.

Dirigirà i tre spettacoli il maestro Gino Marinuzzi.



— Diogene, vedendo una donna appesa a un albero, esclamò:

— Volessero gli Dei che tutti gli alberi dessero di questi frutti!



**Cine... mah!**

PHENIX

R. Domingos de Moraes, 120  
Tel. 7-2088

Oggi — "Falso Presidente", della Paramount, in 9 parti con Jimmy Durante e Claudette Colbert; "Voz do mundo", 67 x 30; "Herões do mar", dell'Ufa, in 10 parti.

Domani — "A Trilha do Arco Iris", con George O'Brien.

Lunedì — Debutto della Compagnia "A cabana do Ba stião e seus colonos".

Giovedì — Matinée studentesca, a prezzi popolari.

CINE ORION

R. Voluntarios da Patria, 316

Il pubblico numeroso che frequenta tutte le sere l'elegante ritrovo di Rua Voluntarios da Patria n.º 316, dimostra efficacemente il suo plauso alla Gerenza di questo Cinema che nulla trascura pur di soddisfare in tutto le esigenze del pubblico.

Oggi — "A Venus loira", con Marlene Dietrich; "Elisabeth d'Austria", con Lill Doyan.

Domani — "Dinamite", con Richard Talmadge.

Lunedì — "Cavalheiro da noite"; "Beijos viennenses".

Martedì — "Si eu tivesse um milhão".

**CALZOLAI**

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luis, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di Forma.

**I PROMINENTI**



Dopo la pubblicazione della sua testa il sig. Luigi Izzo si è autocandidato alla notorietà. Difatti dovunque passi, si sente ripetere:

— Ma che grand'uomo!

**Non si paga più affitto!**

Perché la "Constructora Moderna", con uffici a Rua Quintino Bocayuva, 5 — 1.º piano — Sale 2, 3 e 4 — costruisce case, a contanti e a lunghe scadenze. Domandate informazioni e preventivi gratis.



**L'ETIMOLOGIA**

"Ferragosto" deriva dal verbo latino "ferrum", che vuol dire "macchina a vapore con vagoni" (participio passato "ferrovia" ecc.) e dalla preposizione ebraica "agostus" che significa "andiamo alla Cantareira, a far un pic-nic."

L'etimologia del nome è dunque chiara e precisa e attesta le abitudini dei cittadini, fino nei tempi di Orazio Coelito e di Caracalla.

**CHI FU L'INVENTORE?**

Malgrado gli sforzi di sommi scienziati, che hanno spinto le loro ricerche fino all'epoca della pietra e dello sottane lunghe, in cui non si parlava di radio, di Carnera e di Palestra Italia, non si è riuscito a sapere chi sia stato l'inventore del Ferragosto.

Pare tuttavia che il Ferragosto sia stato inventato nella Rhodesia occidentale. Com'è noto, la Rhodesia è il paese dell'uomo fossile, e potrebbe darsi che proprio costui sia stato il fortunato inventore, ridotto in tale stato da un'indigestione d'insaccato di dinosauro.

**FERRAGOSTO E PARADISO TERRESTRE**

È certo che al tempo di Adamo ed Eva — secondo il Prof. Bertarelli — il Ferragosto esisteva. E fu appunto nella nota scampagnata sotto

**VENDONSI**

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'encelantina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Olio di magnolia. Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catálogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraiso, 23. S. Paulo. N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

**il ferragosto**

nella storia e nella geografia

il noto albero, che avvenne la irreparabile frittata.

**BENEMERENZE GEOGRAFICHE**

È durante un Ferragosto, 725 anni e 45 minuti avanti Cristo che alcuni giganti abissini scopersero il Sudan.

Com'è noto, l'Africa è una delle parti del mondo meno arieggiate da venti freschi, per un difetto di costruzione dei cicloni; perciò fino dai tempi antichi nelle città africane l'esodo era completo nei

giorni di Ferragosto, la popolazione recandosi in massa verso il mare o il monte, a Killmangiaro e bere. (Questa nobile e lodevole tradizione è conservata da parecchie Società Italiane, prima, fra tutte il Club Italice — N. d. R.). Di ciò approfittò nel V. secolo a. C. Carneade — celebre pensatore africano, antenato e precursore di Josephine Baker — per studiare un piano regolatore, e fondare il deserto di Sahara, che è — come è noto — una delle sette meraviglie del mondo: la



terza, dopo i calli di Paolo Colletta e le barbe di Romano e di Gambini.

**UNA SCOPERTA DI LEONARDO**

Un altro episodio glorioso è quello di Leonardo, il quale — secondo il Barbanera di Rubbiani — nel 1480, recandosi a fare il tradizionale picnic di mezzo Agosto, ebbe ad osservare che una scarpa gli faceva male. Da questa osservazione, che a un altro avrebbe appena suggerita l'idea di tornare dal calzolaio, egli dedusse immediatamente che doveva trattarsi della dilatazione del piede sotto l'azione del caldo e dei sudori (i pori erano già stati inventati da Newton).

Possiamo dunque concludere che questi giorni agostiniani hanno avuto, come si è visto, tanta parte nella storia del mondo e della civiltà.

Cav. Zeppegno.

**3.a feira de Amostras de S. Paulo**

**LA GRANDIOSITA' DELLA GARA CHE SARA' REALIZZATA IN SETTEMBRE E OTTOBRE PROSSIMI**

**S. Paulo e le sue industrie — Il Brasile e le sue ricchezze**

Chi avrà opportunità di fare una visita, anche rapida, ai lavori preliminari nel Parque di Agua Branca, per la S.ª manifestazione della Feira de Amostras de S. Paulo, che si realizzerà nei mesi di Settembre e Ottobre prossimo, risterà certamente sorpreso nel constatare la grandiosità con la quale il Brasile si affermerà in questa importante gara annuale.

Percorrendo il vastissimo recinto, occupato dalla Fiera, verifichiamo, ben da vicino, che le ricchezze nazionali sono pressoché incalcolabili. E arriviamo alla conclusione logica e inevitabile che le possibilità del Brasile sono esuberanti.

A lato dei padiglioni destinati all'industria della capitale e a quella dell'interno, che sono numerosi, sorgono gli "stands" di Rio Grande do Sul, di Minas Geraes, del Ceará, tutti sontuosi e di linee architettoniche meravigliose.

Ma non solo per l'apparenza esterna. Il loro contenuto darà una prova patente, concreta di ciò che questi Stati sono in via di realizzare.

La Fiera in questa sua prossima esposizione avrà la missione di dimostrare a tutti che l'intercambio interstatale dovrà essere intensificato e aumentato.

Tale obiettivo già è stato compreso dalla Direzione del Lloyd Brasileiro, che ha concesso alla Fiera uno sconto del cinquanta per cento nel trasporto dei mostruari, e del quaranta per cento ai visitatori, su l'esempio della Centrale del Brasile.

Così, come le ricchezze degli altri Stati, la gara, nello stesso tempo, porrà in evidenza l'interno dello Stato di S. Paulo, dove industrie fiorenti contribuiscono in gran parte per la consolidazione del buon nome conquistato non solo per S. Paulo, ma per tutto il Brasile.



**DAL MARE E DAI MONTI**

Dal mare, dai monti  
Ti penso, ti sogno,  
E grande bisogno  
Io sento di te.

Lo so che il lavoro  
Ti tiene lontano  
Dal monte, dal piano,  
Lontano da me.

Però, se mi mandi,  
Un po' di denaro,  
Mi sembra, mio caro,  
Di esser con te!

**ACADEMIA DE CORTE**  
DIPLOMAS PARA ALFAIATES e SENHORAS  
REGISTRA.

**PROF. PEDRO Trolldi**

PEÇAM PROSPECTOS  
R. MARIA MARCOLINA-169-S. PAULO-

**Agencia SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

S. A. I. Angelo Poci, Duca di Iguape, si sente male. Si presenta quindi al Dott. Vannucci per farsi ascoltare i vicini respiratori.

— Dite tre volte 33... — esorta il Dott. Vannucci.  
— 99 — fa il Duca ansioso.

\*\*\*

Alessandro Grazzini, tra le altre cose, possiede una "bomba de gazolina" e un figlio intelligente, il quale frequenta la scuola.

L'altro giorno il maestro interrogava Grazzini figlio:

— Alunno Grazzini, conta te sino a dieci.

— Uno, due, tre, cinque, sei, otto, dieci...

— Attento! Saltate dei numeri.

— Conta così anche mio padre.

— E' contabile?

— No. Vende la benzina.

\*\*\*

Il Cav. Giuseppe Sinisgalli parla con l'avvocato Tommasini, suo amico inseparabile.

— Ieri sono stato da cinque sartorie senza trovare ciò che cercavo.

— E che cercavi? — domanda incuriosito Tommasini.

— Credito.

\*\*\*

In un crocchio di amiche si parla dell'età di una signora nota per la sua strenua difesa contro gli insulti degli anni. C'è chi sostiene che ne abbia appena 45.

Interviene, pronta e decisa, la brunissima re-gi-net-ta delle scarpe.

— Impossibile — dice. — Ne aveva venti quando io ne avevo dieci, ossia il doppio di me. Adesso deve quindi averne per lo meno sessanta.

\*\*\*

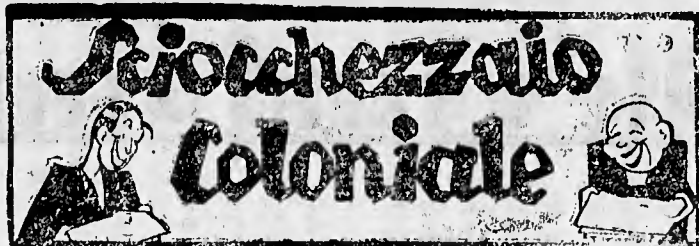
Gigi Nigra ha concluso in 7 articoli il suo studio sul caffè.

— I sette peccati capitali! — commenta Vincenzo Rondino.

\*\*\*

Dagli articoli di Gigi Nigra sulla "Fanfulla":

"Saremmo curiosi di conoscere le ragioni per cui... ecc. ecc."



"Vorremmo essere edotti sui motivi... ecc. ecc..."

"Ci piacerebbe sapere perché... ecc. ecc..."

Ma quante cose vuol sapere quel desso!

\*\*\*

Domenica sera. Paramount.

Seconda sezione.

Passa un film, ed appare scritto sulla leggenda: "Da un soggetto di Victor Hugo (1802-1885)".

— Cosa vorranno dire quei numeri? — chiede candidamente Tina Capriolo a Mario Zeppego.

— Sarà il suo numero di telefono — risponde perfidamente Zeppego.

\*\*\*

Francesco Costantini, il principe degli amministratori di settimanali, attualmente direttore amministrativo del "Pasquino", stava sorvegliando un giorno il personale del "Pasquino" che saliva in treno alla stazione della Luce, diretto a Rio de Janeiro.

— Non salire nella vettura di coda — consiglia a Mosé Martella, produttore di annunci. — E' quella che soffre di più in caso di scontri...

Martelia resta un po' contrariato:

— L'ultima vettura... ma allora perché l'attaccano?

\*\*\*

Lino Negra, che oltre ad es-



sere un grande caricaturista, è anche un critico d'arte squisitissimo. Visitava la galleria di un nuovo ricco coloniale, piena di pretesi Raffaelli, Murilli, Tiziani, ecc. (tutti Giuda e, come questi, "falsi!"), quando il milionario, commosso, vantando i suoi tesori artistici, disse: — "Non vorrei che andassero dispersi e un giorno li offrirò ad un Istituto... Che Istituto mi consigliereste?"

E Negra, pronto: — L'Istituto... dei Ciechi.

\*\*\*

Guglielmo Foti, l'elegante gerente del "Pasquino", viaggiava un giorno sul direttissimo San Paolo-Rio.

Il controllore, nel verificare il biglietto, gli dice:

— Signore, questo biglietto non è valido. Lei non può viaggiare sul direttissimo.

— Non importa — risponde Guglielmo Foti indifferente — dica pure al macchinista di fermare.

\*\*\*

Rivelli chiede a Restelli: — Sai dirmi perché Ciccio Pettinati cammina facendo dei passi così lunghi?

Restelli risponde a Rivelli. — Per consumare meno le scarpe.

\*\*\*

Ellevù Giovannetti incontra la nostra valorosa collega Lina Terzi, mentre questa si difende dall'insistenza di una piccola fiorala ambulante che vuole a ogni costo imporle un mazzolino di violette.

— Sono delle piccole ricatatrici. — dice Lina. — Quando si incollano a una signora, non si staccano più. Le dicono: "Come è bella, lei, come è elegante...". Questa ipocrisia non mi piace.

— Come fa, lei, a dire che si tratti di un'ipocrisia? — risponde galantemente Ellevù.

\*\*\*

— Che data è oggi? — chiede Luigi Izzo al tenente Alemi.

— Guarda nel tuo giornale.

— Impossibile: è di ieri.

**FILTRO**  
RADIO -  
MINERALIZZANTE

**STERILIZZA  
CALCIFICA  
RADIOATTIVA**  
l'acqua  
senza alterarne il sapore  
e rende assimilabile il calcio  
IN RUA S. BENTO, 36-A

MARIANNA E IL MOSCERINO



— Lasciamolo stare, poverino: non dá fastidio!

— Aiuto! la belva mi assalta!



Preferite sempre:  
CAPPELLETTI  
RAVIOLI  
TAGLIARINI ALL'OVO  
**MATTALIA**  
Delizia del buongustai,  
alimento perfetto.  
**Premiato Pastificio**  
Mattalia  
R. SEB. PEREIRA, 80  
Tel. 5-5754

# Stelle e cani e artisti

## USPOSTA

**FLAPPER** — Il cocktail di W. Baxter é il seguente: Versare il sugo di mezza arancia, aggiungere mezzo bicchierino di gin, poche gocce di vermouth francese e ghiaccio.

Se i mezzi non le permettono di offrirlo cosí, sostituire il sugo di arancia con quello di mezzo limone e aggiungere una barra dell'ultimo ingrediente sopra citato.

Vedr  che successo!

**CURIOSA** — Secondo. Le "stars" lavorano di giorno o

di notte. Dipende dal genere della pellicola e dai capricci del direttore.

**MUSA** — I suoi versi sono meravigliosi. Peccato che noi non siamo degni di pubblicarli! Provi alla Fanfulla.

"Di Barrymore, come una rosa é il cuore" fila in presa diretta. Solo che ci sembra

difficile che resti un pétalo anche per lei!

**SECCANTE** — "Sex-appeal" significa "fascino sessuale". Il "sex-appeal" é piú che sufficiente per arrivare al grado di stella di prima grandezza e piú oltre... se fosse possibile.



Gli astri dell'umorismo



M. Chevalier  
Il grasso e il magro  
Charlot  
J. Durante  
B. Keaton



## Improprio... para Menores

Ma é possibile — é stato chiesto a Joan Crawford — che non abbiate incontrato ancora un uomo che vi comprenda?

Ahmé — ha sospirato la diva — temo che un uomo simile non esista.

Forse esagerate — ha detto allora l'affascinante Cortez. — Di uomini che vi comprendono ve ne sono diversi.

— Possibile?

— Ma s . Tutti quelli che vi hanno piantato.

L'opinione pubblica — ha detto un giornalista a Marlene Dietrich — vi dovrebbe indurre a conservare piú a lungo le vostre amicizie.

— Lo credo — ha risposto la Venere dalle gambe storte. — Ma ci  che mi spinge a cambiare ogni tanto é un'opinione privata.

Desidererei assolutamente evitare — confida Joan Crawford ad una extra — un incontro tra Douglas Junior e Riccardo Cortez.

— Temi forse che essi si lancino uno contro l'altro senza spiegarsi?

— No, temo appunto che si spieghino senza lanciarsi l'uno contro l'altro.



PELLICOLE DI COW BOYS



IL BUTTERO (tra s ): — Tra un toro e una vacca é sempre preferibile allacciare quest'ultima!!



AL CINEMA



— Gustavo, se non la smetti ti d  uno schiaffo!



## La Valigia delle Indie

### IDI E CALENDE

Oggi, 26 Agosto, Sabato (salvo errori o dimissioni) — Il Sole esce e rientra a comodo suo, quantunque sia, secondo Zarathustra, il re del creato.

### IL SANTO DEL GIORNO

S. Samuele dell'ordine degli Strozzi, protettore di Cento per cento.

### BOLLETTINO METEOROLOGICO

Tempo incostante, come l'umore di Poel.

### IL QUADRO STORICO

Cornelia (al marito): — Che cosa mi regali per il mio onomastico?

Sempronio Gracco: — Beh! Vedrò di procurarti un altro paio di gioielli: che ne dici?

### MODA E MONDANITA'

A quanto pare, negli ambienti aristocratici e cinematografici americani si comincia a lanciare la moda dell'appendicite. Dopo l'allungamento delle gonne e dei capelli, l'appendice non poteva non essere oggetto di serie considerazioni. Infatti molte fanciulle dell'high-life scappano di casa per andare a farsi visitare dal medico; dalle quali visite nascono facilmente i cosiddetti romanzi d'appendice.

Le appendiciti preferite nel gran mondo naturalmente sono quelle gravi. Si dice che la signora Rockefeller sta preparandosi una la quale sarà, pare, "la più grande appendicite del mondo". Ne parleranno tutti i giornali.

### CURIOSITA'

Un intraprendente industriale ha inventato un processo per fabbricare i latticini artificiali. Egli prende

del latte... di calce, lo impasta con polpa di patate e siero di ricotta facendone a forza di manipolazione mozzarelle, caciotte, caciocavalli ecc. ecc.

L'analisi chimica ha riconosciuto che questi prodotti non sono più nocivi alla salute di quelli così detti genuini che si vendono negli appositi spacci.

### POSTA MINIMA PER GL'IGNORANTI

Filosofo Pensatore — Tutti i giornali lo hanno raccontato: pareva che la Garbo non potesse riuscire a causa delle dimensioni dei piedi. Perciò è rimasta l'espressione: "il colosso dai piedi di greta", a significare la fragilità e pericolosità delle umane conquiste. Compulsi pure Nietzsche, Confucio e il suo calzolaio.

### MASSIMINE

Ama le bestie come te stesso.

Sine Gallis

### VERSI SPIEDATI

Fiorellino, fiorelluccio; hai davvero un bel visucchio! Hai davvero un viso bello, ma, nel posto del cervello, tu ci hai l'acqua dei Tettucchio.

Fiorellino... fiorelluccio...  
C. Paraventi  
(Dal libro "Canzoni al vento").

### PALPITE

Se vuoi vincere senza fallo, Gioca il burro, il porco e il gallo.

### PER I PIU' CRETINI

All'ufficio di stato civile:  
— Io vorrei il mio atto...  
— Di nascita o di morte?

FUMEM OS  
MAIS DELICIOSOS  
CIGARROS



Carteira  
800 RE

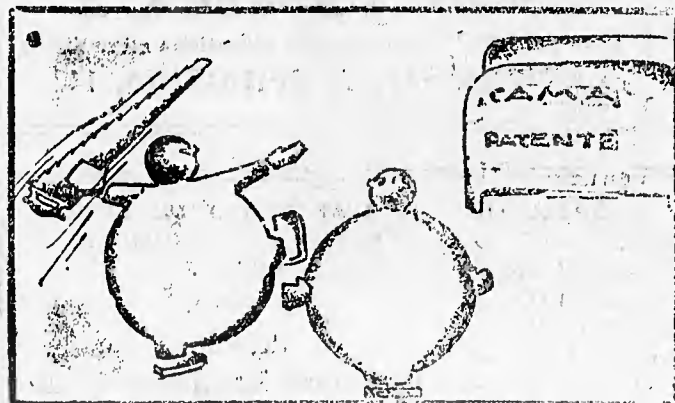
MISTURA DI AROMA NATURALE,  
SENZA L'ESSENZA CHE DANNEG-  
GIA, SENZA L'ARTIFICIALISMO  
DEL PROFUMIERE.

PACCHETTO 800 RE' IS

*Che parli tu di doglie,  
se non hai moglie?  
E se non hai figliuoli,  
di che ti duoli?*

*Tra il cannone e il poeta Marinetti  
differenza non c'è, salvo gli aspetti,  
sia l'un che l'altro, come nulla fosse,  
cercano sempre di spararle grosse.*

## LA SEGA E LA "CAMA PATENTE"



Un Rotondo all'altro Rotondo: — Provlamo l'ultimo tentativo: gliela tiriamo!

## SOCIÉTÉ DE SUCRERIES BRÉSILIENNES

Engenhos centraes de  
PORTO FELIZ  
VILLA RAFFARD  
e PIRACICABA

Agente:

DANTE DI  
BARTOLOMEO

Campinas - Tel. 8089.

Bauru' - Tel. 247.



# la musicoterapia



A Londra, la dottoressa irlandese Mac Carthy guarisce tutte le malattie, dal semplice raffreddore alla paralisi, mediante la musica.

Questo sistema, veramente, non è completamente nuovo. Anche prima della dottoressa Mac Carthy i dottori, ultimata una cura, sottoponevano il paziente ad una vera e propria suonata: quella del conto da saldare.

Adesso, invece, si comincia a far funzionare la musica all'inizio della cura. Invece di pillole, dischi; invece di strumenti sanitari, strumenti musicali.

Una volta i dottori ordinavano ai loro clienti ricchi, che avevano bisogno di fare del moto, di fare una cavalcata tutte le mattine. Adesso, invece, ordineranno loro semplicemente "La cavalcata delle Walkirie" da ascoltare al grammofono, con un bel galoppo finale al termine della cura.

Ora i dottori diranno: — Lei ha bisogno di cambiare aria. Invece dell'aria di montagna, le occorre l'a-

ria della canzone più in voga. C'è un ammalato: lei ha bisogno di una piccola cavata di sangue? Ebbene, non c'è che la somministrar la famosa "cavatina" del Barbiere di Siviglia, d'effetto prodigioso.

Se uno ha qualche organo ammalato, sarà perfettamente inutile chiamare il dottore. Bisognerà ricorrere all'organista.

Per casi di sordità sarà prescritto un "a solo" per tromba di Eustacchio, e tutto tornerà a funzionare regolarmente.

Per i timpani non c'è niente di meglio dei Vespri Siciliani, in cui i timpani, appunto, hanno una parte importantissima.

Molte persone, depresse da un forte esaurimento nervoso, hanno bisogno di una cura primaverile. Cosa ci può essere di più adatto della Primavera di Grieg?

Se poi l'ammalato è in condizioni estremamente gravi, e non si sente più battere il suo cuore indebolito, basterà suonare con sentimento, in modo che la musica gli giunga al cuore, quel motivetto che gli piace tanto. L'ammalato si sentirà risollevato come per incanto, e portando una mano sul suo petto, si potrà sentire distintamente du du du, du du du, du du. Sarà il suo cuore che ricomincia a funzionare.

Se poi ogni cura risultasse vana e si trattasse proprio di un crudele morbo, non ci resta che una bella marcia funebre.

Ma, intendiamoci: che sia suonata con... trasporto.

M.<sup>o</sup> Salvatore Callia



# Faz favor

Il signor Antonio Zampedri, dilettante poeta estemporaneo improvvisatore, che, abitando nel regno delle Muse, non ha fisso domicilio in questa Repubblica, — il signor Antonio Zampedri, dunque, è pregato di passare in Amministrazione, per liquidarci una buona volta un piccolo conto pendente a suo carico.

IL PASQUINO.

\*\*\*

Il responsabile dei debiti della cosiddetta FABRICA DE MOVEIS BRASIL, che fa i suoi affari in Av. Celso Garcia, 50, è pregato di venire a liquidare nella nostra Amministrazione una duplicata del valore di 240\$000, accettata da un certo VICENTE A. PEREZ, regolarmente a noi girata, scaduta e, per pietà, non protestata.

Nella difficoltà di individuare il responsabile dei debiti (che non son pochi) di questa tale "FABRICA DE MOVEIS" lo invitiamo per mezzo del presente a venirci a liquidare quanto ci deve.

IL PASQUINO.



**Emporio Artístico  
MICHELANGELO**

ARTIGOS PARA  
DESCRITORIO — DESENHO  
• PINTURA  
ENGENHARIA e ESCOLARES  
Importação directa  
O MAIOR SORTIMENTO DO  
RAMO

Rua Libero Badaró, 75  
Telefeno: 2-2292

**OGGETTI USATI**

SI COMPRANO E SI VENDONO  
ALLA

**"CASA MARCY"**

Si paga il miglior prezzo — Fate attenzione all'indirizzo  
LADEIRA SANTA EPHIGENIA, 14

**Lindo Palacete**  
na RUA DOMINGOS DE  
MORAES, isolado, em terreno de 14 x 33.

SALA DE VISITA — SALA DE  
MUSICA — GRANDE HALL —  
COPA — COSINHA — DISPENSA  
— 2 ESTUDIOS — QUARTO PARA  
CRIADOS — 5 DORMITORIOS —  
BANHEIRO — 3 TERRAÇAS —  
GRANDE GARAGE PARA DOIS  
:: :: :: AUTOS :: :: ::

:: ACABAMENTO DE LUXO ::  
PREÇO DE VERDADEIRA  
OCCASIAO.

Tratar:  
Rua José Bonifacio N.º 12  
2.ª sobreloja, sala 6.



*L'amica  
dei più lieti convegni*



**SABRATI**

CONCESSIONARIA  
DEL MONOPOLIO  
ITALIANO 

*LA SIGARETTA PERFETTA  
NEL GUSTO E NEL PROFUMO*

Greggio Direttore,  
No! me non mi difendo!  
Cuindi non aceto cuela specie di suggerimento que lui mi fa nel numero pasato indove que nela nota di redazione mi chiama a me di eretico.

Cueste brincadere me non mi piacione e va finire que la nostra amicissia va in malora que ce lo dico me.

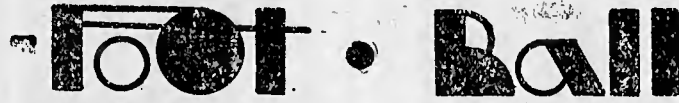
Non mi difendo, ripeto: Difendermi da chi?

Da cuel povero analfabeto, da cuel infelice terra balerina que si assigna "O curnetta"? Ma li dica que vada a scuola prima e que inpari di non essere superstizioso que lé una vergonha ai nostri tempi. Cuelo li, quel napurielo malandro, stava bene se nasceva nel medlo evolo cuando que Mussio Sevola si bruciava la mano o quanto que, ai tempi del romani, Americo Vespuccio scopriva il Nord America!

Ma guarda un poco que rassa di balordo!

Ietatore a me! A Gigi Polentina, vecchio giornalista amador (e qui rispingo sdignosamente l'insinuazione que me mi pagano cento milare per onhi colaborassione), cittadino integerimo e benefico, capitalista con tre case ala Penha, due ala Lappa e quatro nela Freghesia del O, persona al disopra di cueste e di altre miserie!

Ietatore a me! E chl me lo dice poi! Uno di quei torci-



tori que di sicuro é una vergonha del Palestra del mio quore! Ma che vadi vendere banane que farà melio e que stia atento que io non discopro il suo nome se no ci ronpo cuel... cometi que lui si foca nel disenho que ci avete fato sul Pasquino e que mostra que rassa di brutto tipo lé quello li que cussi malcriadamente fa dele accusassioni contro i suoi superiori!

Superiori, sicuro! Me sono un uomo superiore di lui e non ameto que lui dice que me sono "magna pulenta" e que apesar di cuesto slamo tuti taliani! Taliano lui? ma va inbora, va, troschia!

Sinsinhore que a cuesto mondo bisonha di sentirne di bele! Cuesta lé la prima volta que mi é capitata a me e non ci scondo que mi á lassiato furibondo.

Ietatore será Curnetta e tuta la sua famiglia.

Lui poi, caro sinhor direttore, non ci doveva brincare su un argomento di cuell li. Capisso que lé il suo mestiere di piliare la gente per il... cusideto, ma un poca di considerassione ci vuole.

La pilula, se mai, facia in modo que é due; ma per Curnetta e una per lui, á capito?

Intanto vollo dele scuse: e sul afare del cento massoni é bene que lui dichi que non é vero! Io non pircizo!

Cuanto a Curnetta, li dica que mi fa pena, in fondo, perché deve avere un poco di teremoto drento dela scatola cranica!

Lo saluta fredamente,  
**GIGI POLENTINA**

N. d. R. — Sor Gigi, attento a' mai passi, Tu, nella foga della discussione, sconfini, e perdi quella calma abituale che ti rende tanto simpatico e interessante. Tu agiti, alla cieca, la tua durlindana, e non

badi alle teste che fracassi. Rassegnati, piuttosto all'infornio professionale, e non se ne parli più. Perché, seguendo di questo passo, saremo costretti, nostro maigrado, a prendere degli energici provvedimenti, con tutte le conseguenze — morali, metafisiche e materiali — che é più facile immaginare che stampare.

\* \* \*

— La sardina santista é stata fritta nel "match" d'andata.

— E in quello di ritorno? — Seguirá il vecchio detto: Dalla padella alla brace.

\* \* \*

Durante la partita l'esercito manterrà l'ordine.

Avviso ai tifosi: Scherza coi "santos" e lascia stare i fanti!

PRONOSTICO: L'Avv. Vacchetta: <b>PAREGGIO</b> di 1 a 1	+	PRONOSTICO: L'Avv. Sola: <b>VINCE LA PALESTRA</b> per 3 a 1
--	---	---

**INDUSTRIA DE BOMBONS PAULISTAS LTDA.**

(Antiga Casa FRAIA)

FABRICA DOS AFAMADOS BOMBONS PAULISTAS  
Rua Frei Gaspar n. 105 — S. PAULO — Telep. 9-0028

**All'Emporio Toscano**

PROPRIETA' RISERVATA DEL  
**Cav. PAOLINO COLELLA**  
RUA GENERALE MONTONE, 89, AH!

---

Vendem-se — Compram-se — Trocam-se tutti gli oggetti per il freddo. Tutti gli oggetti per il caldo. Tutti gli oggetti per il tiepido.

DA-SE DINHEIRO SOBRE

**ROUPA USADA**

alle migliori condizioni della piazza, juro modicos e massima segretezza.

**Voire pour croire**

N. B. — Si avvertono i signori freguezes che é assolutamente proibito dare mance al nostro gentilissimo piantone Agostino.

---

COPYRIGHT BY THE PASQUINO

# Piccola Posta

**SALVIOTTO** — Bisognerebbe fare un controllo tra le casse importate e quelle vendute. Giovinazzi lo saprà fra breve.

**COMMERCIANTE** — Sì, anche a noi risulta che ai fratelli Salvia è stata sequestrata parecchie volte, da parte dell'Igiene, della merce avariata. Il pubblico, però, certe cose se le merita. Quando una casa è colta con le mani nel sacco della adulterazione, dovrebbe essere senz'altro boicottata. La salute del pubblico è sacra.

**LETTORE** — Non ci avete offesi affatto negandoci l'annuncio. La pubblicità è un affare, e gli affari si fanno secondo i propri criteri. Del resto, basta uno sguardo al nostro giornale per persuadersi che tanto tanto bisogno di appoggi non l'abbiamo.

**COLLABORATORE CIRCOLINO** — Poco.

**COLLABORATORE IGNOTO** — Lei manda manda manda, e tutta roba politica. Ora noi di politica non ce ne occupiamo. C'è tante altre maniere di sporcarsi le mani, che non vediamo la ragione di scegliere proprio quella che darebbe più lavoro, poi, nella lavanda. Certamente noi la pensiamo in qualche modo: non scorgiamo però l'utilità di raccontare la nostra opinione al... portiere, specialmente in un'epoca, come questa, di monopolizzazione del pensiero.

**CONNAZIONALE** — Indubbiamente da qualche tempo non c'è un solo appunto da fare alle nostre Autorità. Fila tutto per il meglio nella migliore delle colonie possibili. Speriamo bene che la cosa seguiti sempre così.

**SIGNORINA** — Dio nostro! Che voglia matta ha lei mai di lagrimare! Perché non si sveglia, si muove, ride, canta e tira schiaffi agli "almofadinhas" che indubbiamente le soffieranno dei complimenti ad ogni "esquina"? L'epoca del sentimentalismo umido è passata. Scriva quindi allegramente, e pubblicheremo, perché lei scrive benino.

**DELUSO** — Avete ragione. Ma un giorno di questi daremo un esempio di liquidazione che rimarrà memorabile negli annali coloniali.

**AZIONISTA** — Tomezzoli è rimasto. Non ci risulta che sia stato mandato al confino. Ma la sostituzione già significa qualche cosa.

**LAR... OUSSE** — Con tanti "Lar" in giro, c'è da temere che si finisca per perdere quella che si ha, se si ha, casa! Ce n'è qualcuno, poi, che si presenta al pubblico con tale mancanza di garanzie da

non far più capire se si tratta di ingenuità o... disinvoltura.

**MARTUSCELLI** — L'altra notte, in una seduta spiritistica, è comparso Villalta. Ci ha detto molte amenità. Poi ci ha incaricati di portarvi i suoi saluti. E' quel che facciamo.

**DOPOLAVORISTA** — Sapiamo anche noi che c'è molto fermento. Speriamo che l'assenza di Ferrabino non complichino le cose.

**ZAMSASSI** — Siamo pronti a nominare una Commissione di tecnici per stabilire se quella è roba che possa pubblicarsi gratuitamente.

**PADEIRO** — Insomma: Becco Giallo fallirà tra poco tempo. Regolatevi e non ci scocciate più.

**CORVO** — La morte di Alessandrini produce un vuoto che sarà certamente colmato. Noi potremmo anche dirvi come e da chi. Non però da chi credete voi.

**ANTONIO RECALBUTO** — E' inutile parlare. Un genero non è il suocero. E se voi brillerete ancora per il vostro assenteismo, come avete fatto ultimamente, farete cosa grata agli altri ed utile a voi.

**GROSSE ZAPPE** — Ci sono nel mondo dei medici (pare impossibile) che trovano la maniera di coinvolgersi nello smercio degli stupefacenti e nelle ricuciture... dell'onore. Una signorina che avvicina uno di questi poco puliti professionisti, non potrà evitare che si parli del suo prossimo parto. Una signora, non potrà evitare che si sussurri sul suo vizio. — E se lo avvicina un uomo? — direte voi trionfalmente. Ebbene: se lo avvicina un uomo, vuol dire che ha bisogno di quattrini, anche al 10 o/o al mese.

**FARMACEUTA** — Ballestraccio, Ballestraccio, — te la faccio, te la faccio!

**NON LO FACCIO PIU'** — Deh! non mi credi?

**SCARPARO** — Tanti saluti al Comm. Nicolino Caracù.

## "FABBRICA DI PROFUMI DI OLIVO FERRARO"

Il sig. Olivo Ferraro, proprietario della rinomata fabbrica di profumi in via Brigadeiro Machado, 92, lancerà, fra breve, nella nostra piazza, nuovi prodotti del genere, fra i quali emergerà una finissima acqua di colonia, che oltre ad un delicato e soave profumo, avrà prerogative anche come lozione. Dato il grande successo già ottenuto dal Sig. Ferraro per il suo laboratorio, è da prevedersi



## I NOSTRI CONCORSI, L'IMPAZIENZA DEGLI ALTRI E LE OCCUPAZIONI DI UN GRANDE.

Riceviamo una lettera, firmata, relativa al nostro Concorso sullo stipendio del nostro egregio connazionale Signor Dottor Roberto Magugliani, Ingegnere della Corona d'Italia, la quale lettera contiene delle inesattezze degne di essere chiarite nella forma più esplicita.

Evidentemente esiste uno stato d'animo specialissimo, tra la folla dei concorrenti, determinato dal fatto che ancora il Dott. Roberto Magugliani, Ingegnere della Corona d'Italia, non ha risposto alla nostra lettera. Ma se questo stato d'animo porta al sospetto della non esistenza del premio da noi offerto, consistente in una macchina Balilla (vecchia ma in così buono stato di conservazione da essere facilmente scambiata per nuova), ebbene: c'è errore.

La "Balilla" (usata, ma quasi nuova) è a disposizione del vincitore. Se questa "Balilla" (che può passare per nuova, ma che, onestamente, diamo per usata) non è stata consegnata ancora, ciò si deve alla impossibilità di stabilire chi sia questo benedetto vincitore. Tale difficoltà non dipende da nostra colpa, ma da una mancata risposta dell'egregio Dott. Roberto Magugliani, Ingegnere della Corona d'Italia.

Qui sembrerebbe che tale ritardo, per quel nostro distinto connazionale, rappresenti un torto. Inesatto: il Dott. Roberto Magugliani, Ingegnere della Corona d'Italia, non è uno qualunque. Egli rappresenta oggi nell'America del Sud, la più alta espressione dell'intellettualità nordica, più che italiana. Egli è l'asse attorno a cui girano tutti gli affari della Fiat, non solo, ma è ancora l'asse su cui girano mille affari complicatissimi di origine francese ma di applicazione internazionale. Egli non è il primo venuto dunque, e noi sentiamo il dovere di rendergli giustizia, giustificando pienamente il suo ritardo.

Così stando le cose, e non volendo che il pubblico ci giudichi male per via della "Balilla" (che, pur essendo usata, sembra nuova), al prossimo numero daremo un rendiconto generale del caso, lasciando all'arbitrio dei lettori il giudizio sulla nostra azione.

"Au revoir, donc!"

LA PASQUINNE COLONIELE

*Giangastone invita Clara a volar coll'aeroplano indi, appena son per aria, ei le dice: "Cara, cara", ed allunga la sua mano. Lei risponde: "Scendi subito! Basta! Al campo! Mi fai torto..."*

Morale: l'aeroporco.

che il nuovo lanciaggio otterrà un grande successo. Il "Pasquino" già sin d'ora invia al Sig. Ferraro i migliori auguri di riuscita.

## RIBELLIONE E RIVOLUZIONE, SINTOMI DI PROGRESSO

Sotto questo titolo il giornalista José de Alarcon Fer-

nandez, ha tenuto una brillante conferenza mercoledì scorso nel salone "Celso Garcia" dell'A. A. delle Classi Laboriose. I numerosissimi intervenuti manifestarono all'illustre oratore il loro compiacimento, applaudendo insistentemente alla fine della sua interessantissima orazione.

GA NOVEGUA  
DEG **Pasquino**

Il mio primo incontro con Anna Karenina ebbe luogo al pianterreno di un vecchio palazzo di Auteuil.

Le fiamme del "punch" rischiaravano, nella penombra, la testa un po' equina, ma tanto graziosa, di Anna Karenina, i suoi occhi verdi e il suo grembiule. Suo padre era stato ufficiale di ordinanza del Granduca e colonnello con lui in tutti i reggimenti. Poi le stesse mitragliatrici bolsceviche li avevano sdraiati ai piedi del Kremlino, nel fango della prima neve moscovita, e quando, per colpa del

**tre formaggi olandesi**

vainolo nero, sua madre era stata gettata nel Bosforo, dall'alto del piroscalo che la conduceva lontano dalla Russia, la Granduchessa aveva preso al suo servizio Anna Karenina, ormai senza famiglia.

La rivide una sera, in una "kermesse" popolare. In una baracca, mezza nuda, danzava in compagnia di un serpente abbruttito che si arrotolava intorno al suo corpo bianco. I ritornelli delle canzoni popolari passavano per i buchi della tela ed entravano nella baracca, senza però svegliare, fortunatamente, il boa e senza disturbare troppo il clarinetto del falso fachimero che scandiva la danza. Trascina Anna Karenina lontano da quella miseria. Fu una amante dolce, morbida e graziosa. Passava le sue giornate ingnocchiata davanti ad un'icona russa fabbricata a Saint-Denis, oppure vicino al "samovar" a fumare dei lunghi tubi di cartone dove erano smarrite alcune briciole di tabacco. Dieci volte il giorno, consultava i tarocchi. Alle ore dei pasti, dormiva e, quando veniva l'ora di dormire, si metteva a suonare freneticamente la "balalaika". Avevo invano tentato di dirigere la sua indolenza verso il binario di una esistenza più normale.

Il mio esperimento si era frantumato contro la sua apatia di slava. L'avvenire era, per Anna Karenina, una specie di paesaggio annegato e sgradevole che non bisognava prevedere e che si poteva facilmente eliminare dalla conversazione dicendo "nitchevo". Anna Karenina non credeva che all'attimo fuggente. Estasi, sigarette e tarocchi. Mi abbandonò per un acrobata dalle gote azzurre che saltava, con una straordinaria facilità, in mezzo ad un siepe di pugnali, in un locale notturno della rue Fontaine.

L'avenue Wagram, formicolava di tassi, dietro l'Arco

di Trionfo. Fra tutto quel frastruono rividi Anna Karenina. Tutto, in lei, indicava la miseria. Il suo vestito logoro invitava ad aver freddo nella triste sera d'inverno e i suoi bei capelli biondi inquadravano degli occhi da febbricitante. Le sue calze imitavano il caturacciolo su due scarpini stanchi.

— E' la miseria, mio caro — esclamò Anna — Ti arko mi ha piantata per andare ad arruolarsi nella Legione Straniera. Pare che la Legione nutra molto meglio della danza delle spade.

Dopo aver bevuti non so quanti caffè e dopo avere scriccholate non so quante torte, mi domandò un po' di denaro.

— Ti spiego, — disse Anna Karenina. — Voglio comperare tre formaggi olandesi. Ne mangerò ogni giorno un pezzetto. Almeno così non morirò di fame. Quando poi i tre formaggi saranno finiti...

Tentai ancora una volta un piccolo discorsetto morale. Invano; Anna Karenina aveva già cambiato argomento di conversazione.

— Sai, caro, ho veduta, in rue de la Paix, una collana di diamanti, uno splendore... Duecentomila... Una occasione... E poi c'è la baronessa Olga che vuol vendere il suo visone... Farò tutto il possibile per comperarlo io...

La guardai spaventato. Senza dubbio, Anna Karenina era diventata pazza. Passare così, senza transizione logica, dal formaggio olandese ai carati e al visone; pensare al lusso in piena miseria; dimenticare il necessario per un impossibile superfluo erano, evidentemente, i sintomi della follia.

\*\*\*

Quindici giorni dopo, una lettera in carta color reseda, gettata in una buca di periferia, mi avvertiva che il terzo formaggio olandese era finito. Immaginali Anna Karenina tremante di freddo, in un melanconico albergo, di fronte alla foresta affumicata dei comignoli d'officina o la immaginali come un pazzo topolino, in procinto di rosicchiare l'ultima crosta di formaggio, prima di morire. Un viaggio impreveduto mi toise da Parigi e da quella visione. Poi al tavolo di un bar modernissimo, mentre il cameriere vestito di bianco giocherellava con gli "shaker" e mentre lo guardavo la porta che proiettava nel locale dei clienti assetati, vidi due levrieri dalla fronte bassa e lan-



**AUTO AVENIDA**

Comunica aos Srs. Automobilistas, que tem em franco funcionamento as machinas mais modernas em S. Paulo. para recauchutagem integral, ou seja, renovação da banda de rodagem em uma só vez com ANTI-DERRAPANTE

**DUNLOP**

**BRAGA & GUEDES**

Av. Brigadeiro Luiz Antonio N.º 176  
PHONE 7-4589

CHI PROVA IL

**Cajú Purgativo**



Non usará piú altro purgante.

**PURGANTE SALINO GAZOSO**

Piacevole al gusto. Senza dieta.

: Effetto immediato :

Fabbrica di "MANEQUINS"  
"VERA CRUZ"

Dei FRATELLI JACONIS



Si accetta qualsiasi servizio inerente al ramo.

Specialità in "manequins" su misura. Prezzi modici. Finitura chic. — Non temiamo concorrenza.

Rua Lavapés, 164 -- S. Paolo

**M.a THERESA**

Officina de roupa branca, Bordados e point-jour. R. DUQUE DE CAXIAS, 28 S. PAULO

**ALFAIATARIA "FULCO"**

Novità  
Stoffe  
Estere  
e  
Nazionali

Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. S. Bento, 20-3.º App. 59 S. PAULO

DOVE SI BEVE IL MIGLIOR CAFFE'



Rua XV de Novembro, 28-A

APERITIVI EXTRA

ACQUA SINCRONIZZATA

ga come quella dei cretini, due bei levrieri dal corpo ondeggiante e vestiti di cuoio rosso, precedere una meravigliosa creatura coperta di visone e di gioielli. Era Anna Karenina. Il "barman" mi strizzò l'occhio e, sottovoce, mi insinuò:

— E' una principessa russa, molto ricca...

Stental a non ridere. Ma già Anna Karenina era fra le mie braccia: — Caro, finalmente... Avevo deciso di telefonarti, sai... Gastone, un "cocktail Alessandra"! E tu, Boris, a cuccia... E anche tu, Godunoff...

— Inaudito, mia cara... Allora, a quanto vedo, gli affari vanno meglio, malgrado la crisi... Il terzo formaggio?...

— Ah! sì, eravamo rimasti al terzo formaggio... Quando è finito, ho cercato di uccidermi... "Veronal", naturalmente... E' sempre il migliore sistema... Ci si addormenta per sempre... E poi, quando sono stata dal farmacista, ho riflettuto.

— Dal farmacista?...

— Sì, dove dovevo comperare il "veronal"... Ho riflettuto che, dopo tutto, era meglio vivere... Allora ho aperto a caso l'Annuario telefonico e mi sono chiesta a chi dovevo telefonare... Ho pensato prima di tutto ai granduchi... Ma sono tutti in miseria... Non sono interessanti... Allora ho preso la rubrica "Industria"... No,

nell'industria c'è crisi... Commercio... Formaggio...

— Come? Volevi ancora mangiare del formaggio?

— No, ho cercato il nome del più grande commerciante di formaggio di tutta Parigi... Il formaggio rende molto, sai... Gli ho telefonato e gli ho chiesto un appuntamento.

— Benissimo.

— E mi sono trovata di fronte ad un signore cinquantenne, ventruto ed amabile. Ho cominciato col dirgli che ero la principessa Anna Karenina e poi tutto è andato benissimo.

— Capisco... Tu ti sei comportata male e tutto è andato bene...

— Sono svenuta... Il signore cinquantenne mi ha rianimata... Io sono diventata la sua amante. Capisci?... Una principessa russa... E' molto fiero di me... Ho un bellissimo appartamento, ma voglio un villino. Verrai a trovarmi, spero?

— Sì, ma c'è qualcosa che non capisco... Quando ti ho incontrata all'avenue de Wagram, in piena miseria, e mi hai parlato prima dei formaggi e poi dei gioielli, eri dunque così sicura di cavartela bene?

— "Nitchevo"... La fatalità, mio piccolo caviale — rispose Anna Karenina accendendo una sigaretta. — "Nitchevo"!...

UGO CONTI  
Capitalista biondo

Anche tra i pesci, come tra i cristiani,  
I baccalà son più' dei pescicani.

Non si  
preoccupi  
per la sua  
pubblicità!



Cartelloni, disegni per clichés, illustrazioni per romanzi, riviste e giornali; figurini originali per "toilettes" ecc.

AGENCIA GERAL  
RUA JOSE' BONIFACIO N.º 12 - 2.ª sobreloja  
TEL.: 2-6525



## io sono tanto felice

Qui dove m'han mandato a villeggiare  
per proseguire la prescritta cura  
io mi sento felice come un re:  
C'è una piscina con tanto di fanghi  
chiusa tra due verande naturali:  
non esistono giornali

Ma vi son molte ghiande pel caffè  
per la radio v'è il canto dei ranocchi  
la luce ó poi con cento e più' candele:  
se poi voglio le vele,

metto il colletto delle grandi SOIRÉES  
Ho per compagni di villeggiatura  
i tafani, le mosche e le zanzare.  
Oh! Le piccole care,

giorno e notte, son sempre intorno a me!  
nei meriggi snervanti ed infuocati  
quante ciarle si fan colle cicale;  
autista e vetturale

mancan: ma un ciuco val 100 HP.  
Qui dove regno, e dove la natura  
me ne fa riminar d'ogni colore,  
raggiungimi, o lettore:

fo un sacrificio, e cedo il posto a te!

ENRICO MANOMAGRA.



— Per un guasto da nulla, vuol cambiare il suo radio?

— Chiami il Telef. 2-9819 e la riparazione sarà eseguita nella sua stessa casa.

## INDICATORE MEDICO

**Prof. Dott. ANTONIO CARINI** Analisti per eluodazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4816 — Rua Tymbras n. 8.

**Dottor A. PEGGION** Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescicola, prostata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Efigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-6837.

**Dott. ANTONIO RONDINO** Medico e Operatore. Rua Libero Badaró n.º 2. — Telefono: 2-8086. Alameda Eugenio de Lima n.º 88. Telefono: 7-2990.

**Dr. ARTURO ZAPPONI** Medico chirurgo e ostetrico. Malattie delle signore e dei bambini — Malattie veneree e sifilitiche. Rua São Bento, 36-1.º — Dalle 12 alle 5 1/2. Tel. 2-6321 Res.: R. José Getúlio, 54. Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15. Tel. 7-4493.

**Dott. B. BOLOGNA** Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 96-SoB. Telefono: 5-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

**Dott. B. RUBBO** Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 18. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 8-1675.

**Dr. CLETO MARTUSCELLI** Longapratica nos hospitales de Nápoles e Pariz. Vias urinares e syphillis. R. Formosa, 18. De 14 ás 17 e 19 ás 21 hs. Telephc. 4-1955. Residência: Telephone 7-3941. Rua Cubatão, 104.

**Prof. Dr. DINO VANNUCCI** Chirurgia dell'addome (stomaco, regato, intestini, milza, vie urinarie). Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 48. Tel. 4-6343, dalle 14 alle 17. Res.: Rua Feixoto Gomide, 83. Telefono: 7-6071

**Dr. DOMENICO SORAGGI** Medico dell'Ospedale Umberto I. — Res. e cons.: Rua Domingos de Moraes, 16. Consulte dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343.

**Dr. E. SAPORITI** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Efigenia, 13-A. Telefono: 4-5612. Consulte dalle 14 alle 17.

**Dr. EDUARDO CIAMPITTI** Clinica Medica - Cirurgia e Gynecologica — Tratamento rapido e garantido das Molestias do estomago, Fígado, Intestinos e Pulmões. Segundo os mais modernos e aperfeçoados systemas. Calculos biliars sem operação. Consultorio: R. Sto. Amaro, 5-A. Teleph. 2-4706. Consultas das 14 ás 16.

**Prof. Dr. FAUSTO TALIANI** Chirurgo e Medico. Res. e Cons. Rua Cincinnati Braga n. 87. Telefono: 7-4047. Dalle ore 15 alle 18.

**Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO** Malattie del polmone, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatca, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Verguciro, 231. Tel. 7-0462 — Cons.: Rua Wenceslau Braz, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 18.

**Dott. G. FARANO** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luis Antonio, 105.

**Dott. GIOVANNI PRIORE** Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X. Elettrocardiografia. — Consulte dall'1 alle 4. Piazza delle Repubblica, 40. Telefono: 4-0166.

**Dr. GIUSEPPE TIPALDI** Medico Operatore — Dalle ore 14 alle 17. Cons. 4-1316. Res.: 7-2040.

**Prof. L. MANGINELLI** Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A Tels. 4-6141 e 7-0207.

**Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO** Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaipesba, 1, 2.º p. Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolomy, 38. Tel. 5-4828.

**Dr. MARIO DE FIORI** Alta chirurgia — Malattie dello signore. Part. — Cons. e res.: Rua B. de Itapetininga, 23, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0038.

**Dr. NAZARENO ORCESI** Chirurgia, Partos e Molestias de Senhoras. Res.: Rua Augusta, 547. Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar) Salas: 16-20. Tel. 7-2367. Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Tel. 7-1027. —

**Dr. NICOLA IAVARONE** Malattie dei Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1685.

**Dr. NELSON SOUZA CAMPOS** Syphillis — Doenças da Pelle. Cons.: Pr. Ramos de Azevedo, 13, 2.º andar. Telephone: 4-1826. Das 2 ás 4.

**Prof. Dr. E. TRAMONTI** Malattie nervose e interne — Consulte alla Casa di Salute dell'Ospedale Umberto I — dalle 14 alle 18 — Res. Al. Franco, 48-A — Tel. 7-2201.

E' PERICOLOSO ANDARE A TENTONI specialmente se si tratta della propria salute!

Fate le vostre compere nella "PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio. — Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

Direzione del Farmacista

**L A R O C C A**

RUA DO THEZOURO N.º 7  
TELEFONO: 2-1476



### BIBLIOTECA CIRCOLANTE

20 mila volumi in italiano, portoghese, spagnolo, francese.

Romanzi, novelle, poesie, scienze, arti ecc.

Abbonamento mensile ..... Rs. 3\$000  
Deposito minimo ..... Rs. 10\$000

RUA JOSE' BONIFACIO, 20-A — TELEFONO: 2-1022  
S. PAULO

### SNRS. INDUSTRIAES E COMMERCIAENTES

Annunciem nos principaes Cines-Theatros da Capital, porque emquanto VV. SS. dormem, ou se divertem, os seus reclames trabalham.

### EMPRESA PROGRESSISTA DE PUBLICIDADE

TRAVESSA DO COMMERCIO, 2 -- sobre-loja  
TEL.: 2-3539

### "IL PASQUINO COLONIALE"

#### ABBONAMENTI

Abb. Ordinario — Per un anno ..... 20\$000  
Abb. Sostenitore — Per un anno ..... 50\$000

#### PREZZI DELLE PUBBLICAZIONI:

1.ª Pagina (Copertina) ..... 600\$000  
Ultima pagina (Copertina) ..... 500\$000  
1 Pagina nel testo ..... 400\$000  
1/2 Pagina ..... 210\$000  
1/4 Pagina ..... 110\$000  
1/8 Pagina ..... 60\$000  
Testo — Per ogni centr. de colonna ..... 5\$000  
Con ripetizione ..... 3\$000  
Annunzi — Per ogni centr. di colonna ..... 3\$000  
Con ripetizione ..... 2\$500

Annunzi, in genere, con ripetizione 10 % di sconto; permanenti 20 %.



Prezzo in S. Paulo:  
 FLACONE: grande, 5\$500; piccolo, 1\$800.

## IL CAPPELLO "IMPERIAL"

LA PIU' ALTA ESPRESSIONE  
 DELL'ELEGANZA SIGNORILE



**Hat Store Limitada**  
 PIAZZA ANTONIO PRADO, 3-B

ECCELLENTI  
 PER QUALITA' SONO  
 I PRODOTTI DELLA



*Antarctica*

GIOIE, BRILLANTI, PERLE, OROLOGI,  
 ARGENTERIA, OGGETTI DI ARTE,  
 a prezzi senza confronto, solo nella

*Gioielleria Adamo*

R. S. BENTO, 25  
 Telefono: 2-4878 — S. Paulo

**Novo Emporio de IRMAOS CALABRO**  
 SECCOS E MOLHADOS FINOS  
 AVES E OVOS

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeites, Salames,  
 Azeitonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.  
 Vendas por atacado e a varejo. Entrega-se a domicilio.  
 RUA MARQUEZ DE ITU', 50. Tel. 5-1965. SAO PAULO

Vieira Pontes & Cia.  
 Editores



T  
E  
I  
X  
E  
I  
R  
A

:: LIBRI ::  
 di  
 STUDIO  
 DIRITTO  
 MEDICINA  
 RELIGIONE  
 ROMANZI  
 TEATRO  
 ecc.

Av. S. João, 48 — Telef. 2-1385 — Casella postale 258  
 — S. PAULO —  
 CATALOGHI GRATIS.

### LIBRERIA ITALIANA

della EDITORA PIRATININGA S/A.  
 R. José Bonifacio, 20-A - Telefono 2-1022 — San Paulo  
 E' arrivata la Collezione completa della Edizione HOEPLI  
 VENDITE A RATE

### "AI TRE ABRUZZI"

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
 I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
 I MIGLIORI PREZZI  
**FRANCESCO LANCI**  
 RUA AMAZONAS Ns. 10 - 12 — TELEFONO: 4-3115

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOS-  
 SIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA

**Adega Para Todos**  
 di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9 — TELEF.: 2-5415.

**I MIGLIORI TERRENI NELLA SPIAGGIA  
DI SANTOS**



**PONTE PENSIL**

Vendita nelle  
migliori condizioni  
della piazza, con  
tutte le garanzie e  
le migliori facilita-  
zioni nei pagamenti.

**Informazioni:**

**COMP. INDUSTRIAL E CONSTRUCTORA  
S. PAULO E SANTOS**

Rua José Bonifacio, 12 - 2.<sup>a</sup> Sobreloja  
Telefone: 2-2954 — S. PAULO

**Radio Record**

(2-7175)

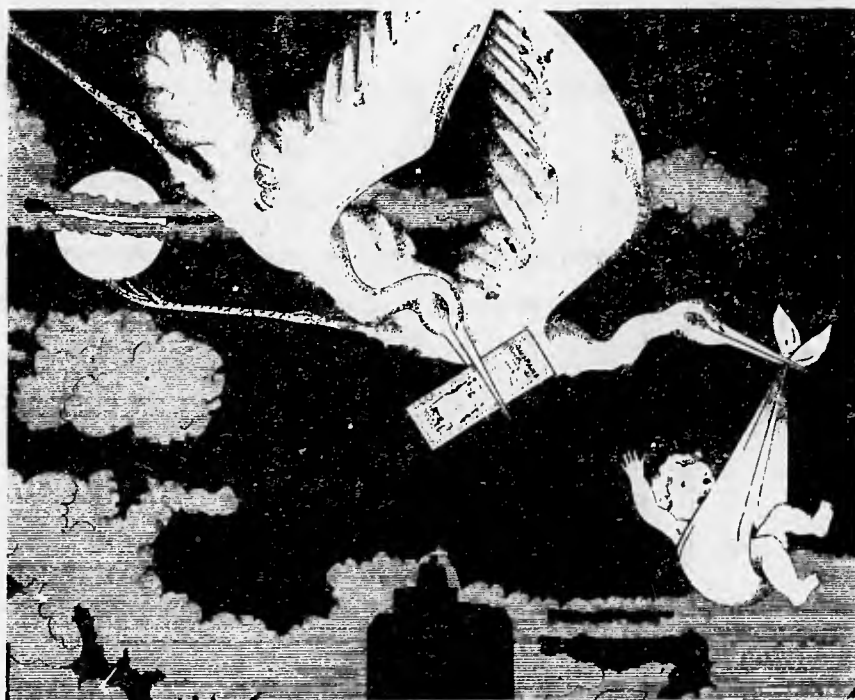
**PASQUINO**

(2-6525)

**Due allegrie in Casa**

N. B. — Mettiamo i numeri dei telefoni per  
dire ai nostri intelligenti lettori che si può  
anche pagare senza scomodarsi: basta  
telefonare.

**“SÃO PAULO”**



La venuta del bebé deve sempre coincidere con la polizza —  
“Dotação de creança” — per garantire la sua educazione.

**Cia. Nacional de Seguros  
de Vida**

R. 15 de Novembro, 50 - 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> and.  
SÃO PAULO

**DIRECTORES :**

**Presidente:**

**Dr. José Maria Whitaker**

**Vice-Presidente:**

**Dr. Erasmo Assumpção**

**Superintendente:**

**Dr. José Carlos de Macedo Soares**